455_Arbeitsleuchte_Cover_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 1 18.06.09 10:16

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · F-67460 Souffelweyersheim

0451227

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stav informací : 08 / 2012

455_Arbeitsleuchte_Cover_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 2 18.06.09 10:16

(DE)
ARBEITSLEUCHTE
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB)
WORK LIGHT
Operation and Safety Notes

(FR)
LAMPE DE TRAVAIL
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

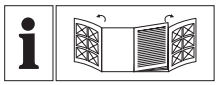
(NL)
WERKLAMP
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(ES)
LÁMPARA DE TRABAJO
Instrucciones de utilización y de seguridad

(IT)
LAMPADA DA LAVORO
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(CZ)
PRACOVNÍ LAMPA
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

455_Arbeitsleuchte_Cover_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 3 18.06.09 10:16



(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB)

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL)

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

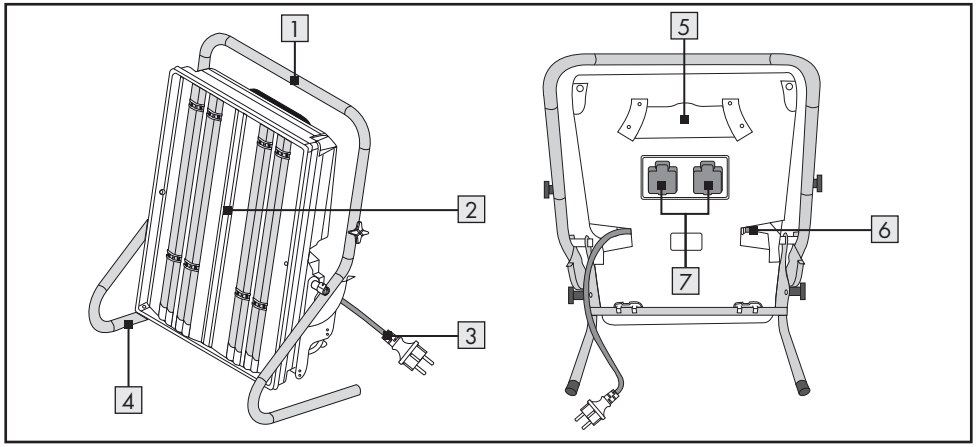
(IT)

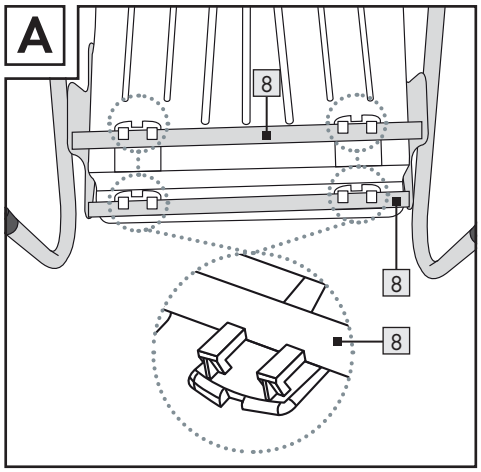
Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

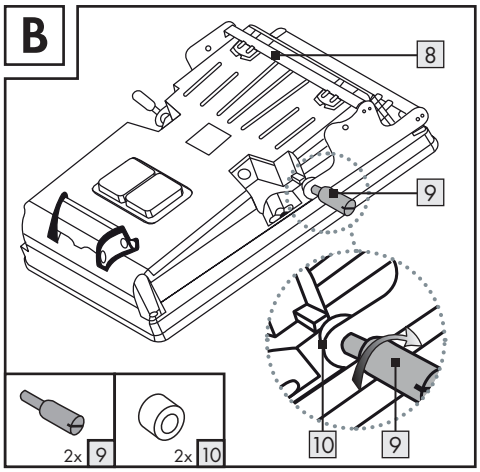
(CZ)

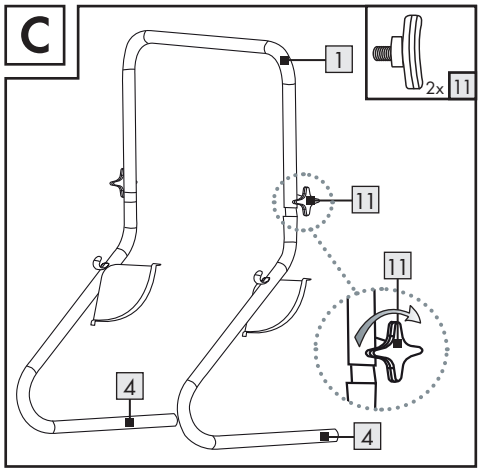
Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

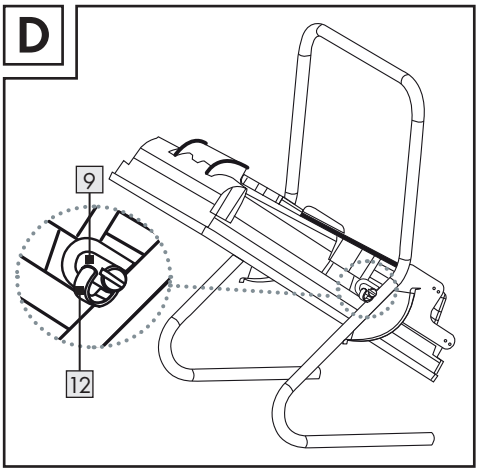
DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB	Operation and Safety Notes	Page	11
FR	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	17
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	23
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	29
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	35
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	41


1
2
3
4
5
6
7


A
8
8
8

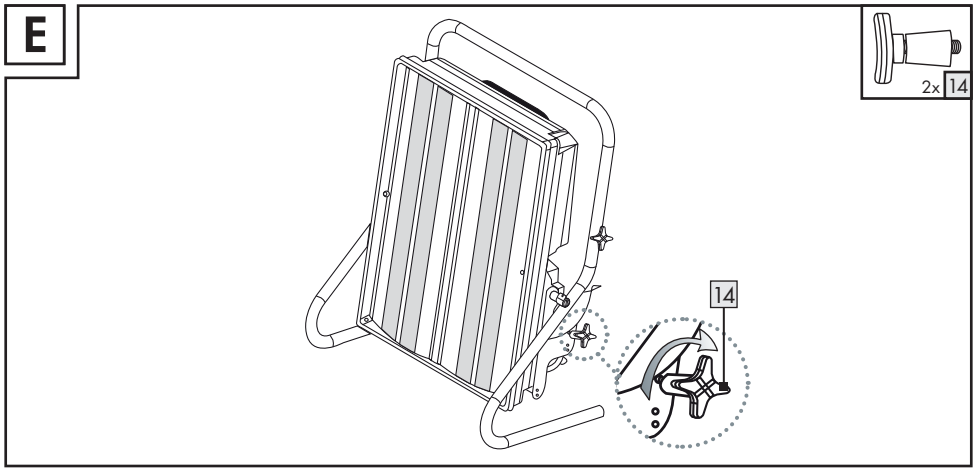

B
8
9
2x 9
2x 10
10
9

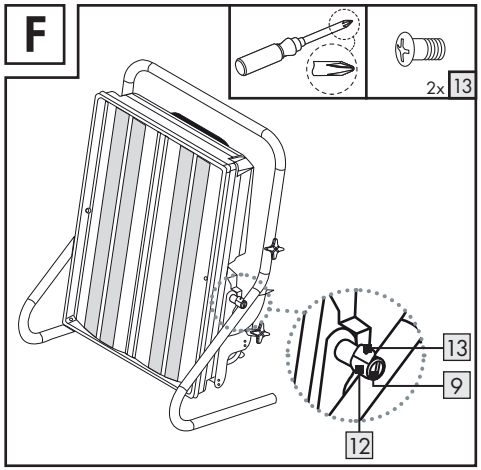

C
1
2x 11
11
11
4
4

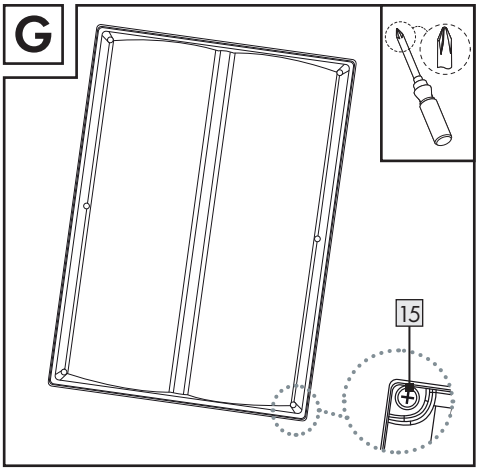

D
9
12

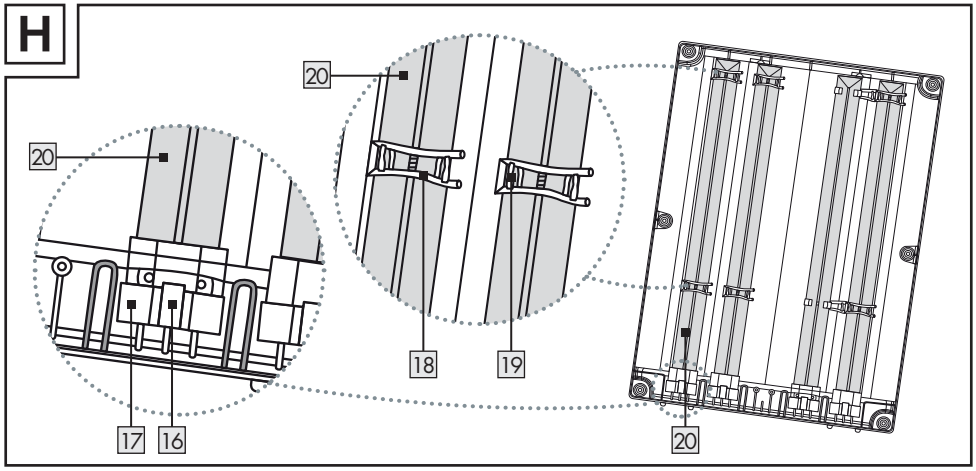
455_Arbeitsleuchte_Cover_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 6 18.06.09 10:16

455_Arbeitsleuchte_Cover_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 7 18.06.09 10:16


E
2x 14
14


F
2x 13
13
9
12


G
15


H
20
20
18
19
17
16
20

Einleitung
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... Seite 6
Teilebeschreibung ..... Seite 6
Technische Daten ..... Seite 6
Lieferumfang ..... Seite 7

Sicherheitshinweise ..... Seite 7

Inbetriebnahme
Arbeitsleuchte montieren/demontieren ..... Seite 8
Arbeitsleuchte ein-/ausschalten ..... Seite 9

Wartung
Leuchtmittel wechseln ..... Seite 9

Reinigung und Pflege ..... Seite 9

Entsorgung ..... Seite 9

Garantie und Service
Garantieerklärung ..... Seite 10
Serviceadresse ..... Seite 10
Konformitätserklärung ..... Seite 10
Hersteller ..... Seite 10

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 5 18.06.09 10:20

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!		Explosionsgefahr!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Verbrennungsgefahr! Heiße Oberfläche
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!	**V~**	Volt (Wechselspannung)
	Elektrogerät vor Nässe schützen!	**W**	Watt (Wirkungsleistung)
	Kinder vom Elektrogerät fernhalten!	**Hz**	Hertz (Netzfrequenz)

Arbeitsleuchte

● Einleitung

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

○ Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist als mobile Lichtquelle für den Außen- und Innenbereich vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäß und bergen erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

○ Teilebeschreibung

1 Haltebügel
2 Schutzabdeckung
3 Netzkabel mit Netzstecker
4 Standbügel
5 Haltegriff
6 EIN-/AUS-Schalter
7 Steckdose
8 Haltevorrichtung
9 Bolzenschraube
10 Abstandshalter
11 Bügelschraube
12 Halterung
13 Feststellschraube
14 Verstellschraube mit Distanzhülse
15 Schraube
16 Halteclip
17 Fassung
18 Gummilasche
19 Klemmvorrichtung
20 Leuchtmittel

○ Technische Daten

Eingangspannung:	230 V ~, 50 Hz
Schutzart:	IP 54 (spritzwassergeschützt, staubgeschützt)
Kabellänge:	ca. 510 cm
Abmessungen:	58,5 x 42,2 x 22 cm (H x B x T)
Gewicht:	9,1 kg

Leuchtmittel

Leistungsaufnahme:	bis 4 x 55 W (Leuchtmittel)
Leuchtmittel:	4 x 55 W, PL Kompaktleuchte
Schutzklasse:	II

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 6 18.06.09 10:20

Mehrfachsteckdoseneinsatz

Schutzklasse:	I
Max. Belastung:	max. 3500 W
Bemessungsstrom:	max. 16 A

○ Lieferumfang

1 x Arbeitsleuchte inkl. vier Leuchtmittel
1 x Haltebügel
2 x Standbügel
1 x Haltevorrichtung
2 x Bolzenschraube
2 x Abstandshalter
2 x Bügelschraube
2 x Verstellschraube mit Distanzhalter
1 x Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Überprüfen Sie Arbeitsleuchte und Netzkabel 3 vor jedem Gebrauch auf Unversehrtheit. Beschädigte Elektrogeräte sowie geknickte Netzkabel 3 oder blanke Drähte erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

⚠ **VORSICHT!** Beschädigte Netzkabel 3 bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Lassen Sie beschädigte Netzkabel 3 ausschließlich vom Fachmann reparieren.

- Der Netzstecker darf nur mit einer geerdeten Schutzkontaktsteckdose verwendet werden. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Netzstecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Produkt von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Öffnen Sie keinesfalls das Gehäuse des Produkts, außer beim Wechsel der Leuchtmittel 20. Lassen Sie das Produkt sofort und ausschließlich vom Fachmann reparieren, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder beschädigt ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden.

Vermeiden Sie Verletzungen und Beschädigungen des Produkts!

- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Betreiben Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten oder Gase befinden.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Betreiben Sie das Produkt keinesfalls, wenn es beschädigt ist.

- **VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!** Die Leuchtmittel 20 heizen sich während der Inbetriebnahme auf. Lassen Sie diese erst vollständig abkühlen, bevor Sie die Leuchtmittel 20 wechseln.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Schauen Sie niemals direkt in das Licht. An-

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 7 18.06.09 10:20

dernfalls kann es zu Verletzungen der Augen kommen.
- Überschreiten Sie niemals die angegebene maximale Eingangsspannung.
- Vermeiden Sie starke Erschütterungen.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen, extremer Sonneneinstrahlung, Luftfeuchtigkeit oder Nässe aus.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturschwankungen aus. Nehmen Sie es erst in Gebrauch, wenn es an die Umgebungstemperatur angepasst ist.
- Legen Sie das Produkt nicht mit der Frontseite auf Werkbänke oder Arbeitsflächen. Verwenden Sie eine kratzfeste Unterlage. So vermeiden Sie Beschädigungen des Produkts.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekter Schutzabdeckung 2. Tauschen Sie die Schutzabdeckung 2 aus, wenn diese defekt ist.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen.
- Achten Sie darauf, dass Sie auf jeder Seite des Produkts einen Mindestabstand von ca. 50 cm zu brennbaren Materialien einhalten.
- Achten Sie auf einen stabilen Stand des Produkts.

● Inbetriebnahme

○ Arbeitsleuchte montieren/ demontieren

⚠ **WARNUNG!** Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls droht Lebensgefahr.
Hinweis: Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.

Gehen Sie wie folgt vor:
1. Legen Sie die Arbeitsleuchte zunächst mit der Schutzabdeckung 2 nach unten auf den Boden.
   VORSICHT! Legen Sie den Untergrund ggf. mit einer Decke o.ä. aus, um Kratzer auf der Schutzabdeckung 2 zu vermeiden.
2. Schieben Sie die Haltevorrichtung 8 von unten auf die Arbeitsleuchte. Achten Sie darauf, dass die zwei Bügel der Haltevorrichtung 8 in den Aufnahmen der Arbeitsleuchte sitzen (siehe Abb. A).
3. Platzieren Sie nun die Abstandshalter 10 zwischen Haltevorrichtung 8 und Arbeitsleuchte und schrauben Sie die Bolzenschrauben 9 im Uhrzeigersinn ein (siehe Abb. B).
4. Stecken Sie den Haltebügel 1 auf die beiden Standbügel 4. Fixieren Sie Halte- 1 und Standbügel 4, indem Sie die Bügelschrauben 11 im Uhrzeigersinn in die vorgebohrten Löcher eindrehen (siehe Abb. C).
5. Setzen Sie die Arbeitsleuchte mit den Bolzenschrauben 9 in die Halterungen 12. Achten Sie darauf, dass Sie die Arbeitsleuchte richtig herum platzieren – mit dem Haltegriff 5 nach oben (siehe Abb. D).
   VORSICHT! Sobald die Arbeitsleuchte in den Halterungen 12 liegt, ist diese horizontal schwenkbar. Achten Sie darauf, dass die Arbeitsleuchte nicht mit der Schutzabdeckung 2 auf den Boden aufschlägt. Andernfalls drohen Beschädigung des Produkts.
   Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Netzkabel 3 nicht zwischen Arbeitsleuchte und Gestell eingeklemmt ist.
6. Drehen Sie die Verstellschraube mit Distanzhülsen 14 im Uhrzeigersinn in die vorgebohrten Löcher der Standbügel 4 (siehe Abb. E).
   Hinweis: Je fester Sie die Verstellschraube mit Distanzhülsen 14 festdrehen, desto schwerer lässt dich die Arbeitsleuchte schwenken.
7. Schrauben Sie die beiden Feststellschrauben 13 mittels eines Kreuzschlitzschraubendrehers im Uhrzeigersinn ein (siehe Abb. F).
8. Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Schutzkontaktsteckdose.

Ihre Arbeitsleuchte ist nun betriebsbereit.
Hinweis: Ziehen Sie regelmäßig sämtliche Schraubverbindungen nach.

9. Demontieren Sie die Arbeitsleuchte in umgekehrter Reihenfolge.

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 8 18.06.09 10:20

○ Arbeitsleuchte ein-/ausschalten

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [6] auf der Rückseite der Arbeitsleuchte, um diese einzuschalten.
- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [6] auf der Rückseite der Arbeitsleuchte, um diese auszuschalten.

● Wartung

○ Leuchtmittel wechseln

⚠ **WARNUNG!** Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls droht Lebensgefahr.
Hinweis: Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.

- Demontieren Sie die Arbeitsleuchte zunächst vom Gestell (siehe „Arbeitsleuchte montieren/demontieren").
- Legen Sie die Arbeitsleuchte mit der Schutzabdeckung [2] nach unten auf den Boden.
  VORSICHT! Legen Sie den Untergrund ggf. mit einer Decke o.ä. aus, um Kratzer auf der Schutzabdeckung [2] zu vermeiden.
- Drehen Sie die Schrauben [15] mittels eines Kreuzschlitzschraubendrehers gegen den Uhrzeigersinn heraus (siehe Abb. G).
- Drehen Sie die Arbeitsleuchte vorsichtig so um, dass die Schutzabdeckung [2] nach oben zeigt.
- Nehmen Sie die Schutzabdeckung [2] vorsichtig nach oben hin ab.
- Schieben Sie den Halteclip [16] an der Fassung [17] des defekten Leuchtmittels [20] vorsichtig mit dem Daumen nach oben (siehe Abb. H).
- Lösen Sie die Gummilaschen [18] von den Klemmvorrichtungen [19] (siehe Abb. H).
- Ziehen Sie das defekte Leuchtmittel [20] vorsichtig nach oben aus der Fassung [17].
- Ziehen Sie das defekte Leuchtmittel [20] erst dann aus den Klemmvorrichtungen [19].
- Drücken Sie ein neues Leuchtmittel [20] (55 W, PL Kompaktleuchte) in die Klemmvorrichtungen [19].
- Schieben Sie das Leuchtmittel [20] vorsichtig in die Fassung [17].
- Befestigen Sie die Gummilaschen [18] wieder an den Klemmvorrichtungen [19] (siehe Abb. H).
- Drücken Sie den Halteclip [16] an der Fassung [17] des Leuchtmittels [20] wieder vorsichtig nach unten ein (siehe Abb. H).
- Setzen Sie die Schutzabdeckung [2] auf die Arbeitsleuchte.
- Drehen Sie die Arbeitsleuchte vorsichtig um, so dass die Schutzabdeckung [2] auf dem Boden liegt.
  VORSICHT! Legen Sie den Untergrund ggf. mit einer Decke o.ä. aus, um Kratzer auf der Schutzabdeckung [2] zu vermeiden.
- Drehen Sie die Schrauben [15] mittels eines Kreuzschlitzschraubendrehers im Uhrzeigersinn ein (siehe Abb. G).
- Montieren Sie die Arbeitsleuchte wieder auf dem Gestell (siehe „Arbeitsleuchte montieren/demontieren").

● Reinigung und Pflege

⚠ **WARNUNG!** Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls droht Lebensgefahr.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung und das Verpackungsmaterial bestehen ausschließlich aus umweltfreundlichen Materialien. Sie können in den örtlichen Recyclingbehältern entsorgt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 9 18.06.09 10:20

Derzeit gültige Entsorgungsmaßnahmen für ausgediente Elektrogeräte erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie und Service

○ Garantieerklärung

2 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf dieses Gerät, gilt nur gegenüber dem Ersteinkäufer, nicht übertragbar. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle telefonisch in Verbindung setzen. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihres Geräts gewährleistet werden.

○ Serviceadresse

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
D–72074 Tübingen
www.brennenstuhl.com

○ Konformitätserklärung CE

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde das CE- Zeichen angebracht:
2006 / 95 / EC Niederspannungsrichtlinie
2004 / 108 / EC EMV-Richtlinie
2009 / 125 / EC ErP-Richtlinie
Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

○ Hersteller

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
D–72074 Tübingen

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 10 18.06.09 10:20

Introduction
Proper Use ... Page 12
Description of parts and features ... Page 12
Technical data ... Page 12
Included items ... Page 13

Safety Instructions ... Page 13

Bringing into use
Assembling / disassembling the work light ... Page 14
Switching the work light ON / OFF ... Page 14

Maintenance
Replacing a lamp ... Page 14

Cleaning and care ... Page 15

Disposal ... Page 15

Warranty and Service
Warranty Declaration ... Page 15
Service Address ... Page 16
Declaration of Conformity ... Page 16
Manufacturer ... Page 16

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 11 18.06.09 10:20

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:			
	Read instruction manual!		Risk of explosion!
	Observe caution and safety notes!		Danger of burns! Hot surface
	Caution – electric shock! Danger to life!	**V~**	Volt (AC)
	Protect electrical devices from moisture!	**W**	Watts (Effective power)
	Keep children away from electrical devices!	**Hz**	Hertz (mains frequency)

Work light

● Introduction

Familiarise yourself with the product before using it for the first time. Please read the following operating manual and safety instructions carefully. Always use the instrument only as described and for the stated areas of use. Keep this manual in a safe place. Make sure that all documents accompany the instrument if you pass it on to anyone else.

○ Proper Use

The device is intended for use indoors and outdoors as a portable light source. Any other use or modification of the instrument constitute improper use and carry a serious risk of accident. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. The instrument is not intended for commercial use.

○ Description of parts and features

1 Frame stirrup
2 Lamp guard
3 Mains lead with mains plug
4 Frame leg
5 Handle
6 ON/OFF switch
7 Socket
8 Retainer
9 Stud bolt
10 Spacer
11 Stirrup connection screw
12 Bracket
13 Locking screw
14 Adjustment screw with spacer sleeve
15 Screw
16 Retaining clip
17 Socket
18 Rubber tab
19 Clamp
20 Lamp

○ Technical data

Input voltage:	230 V ~, 50 Hz
Protection type:	IP 54 (splash-proof, dust-proof)
Cable length:	approx. 510 cm
Dimensions:	58.5 x 42.2 x 22 cm (H x W x D)
Weight:	9.1 kg

Bulb

Power consumption:	up to 4 x 55 W (lamps)
Bulb:	4 x 55 W, PL compact lamps
Protection class:	II

Multi-socket insert

Protection class:	I
Max. load:	max. 3500 W
Designed current:	max. 16 A

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 12 18.06.09 10:20

Included items

1 x Work light incl. four lamps
1 x Frame stirrup
2 x Frame legs
1 x Retainer
2 x Stud bolts
2 x Spacers
2 x Stirrup connection screws
2 x Adjustment screws with spacer sleeves
1 x Operating instructions

Safety Instructions

WARNING! Please read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injury.

PLEASE RETAIN ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

How to avoid fatal injury by electric shock!

- Check the work light and mains lead 3 for intactness before every use. Damaged electrical devices, kinked mains lead 3 or bare wires increase the risk of electric shock.

⚠ **CAUTION!** A damaged mains lead 3 presents a serious danger to life from electric shock. Have a damaged mains lead 3 repaired by a competent electrician only.

- The mains plug must be inserted into an earthed mains supply socket only. The mains plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth. Unmodified mains plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

- Keep the product away from rain or moisture. Water penetration increases the risk of electric shock.
- Never open the product housing other than for replacing a lamp 20. If the product stops working properly or is damaged, have it repaired immediately by a competent electrician only.
- If the device is no longer being used pull the plug out of the mains socket.

How to avoid personal injury and damage to the product!

- **RISK OF FATAL INJURY AND ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unattended with the packaging materials or the product. The packaging material carries a risk of suffocation and there is a risk of fatal injury by electric shock. Children often underestimate dangers. Always keep children away from the product.

- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** Do not operate the product in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids or gases.

⚠ **CAUTION! DANGER OF INJURY!** Do not operate the product if it is damaged.

- **CAUTION! DANGER OF BURNS!** The lamps 20 heat up during use. Let them cool down fully before you touch them.

⚠ **CAUTION! DANGER OF INJURY!** Never look directly into the light. This could result in damage to your eyes.

- Never exceed the rated maximum supply voltage.
- Do not expose the product to strong vibrations.
- Do not expose the product to extreme temperatures, extreme solar radiation, moisture or wet conditions.
- Do not allow the product to be subjected to extreme temperature fluctuations. Use the product only if the ambient temperatures are acceptable.
- Do not place the product with its front on the

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 13 18.06.09 10:20

workbench or working surface. Place the product down on a non-abrasive surface only. By doing this you will avoid damaging the product.
- Never operate the product if it has a defective lamp guard 2. Replace the lamp guard 2 if it is defective.
- Check the product regularly for damage.
- Always ensure that there is a minimum clear distance of approx. 50 mm between all sides of the product and any combustible material.
- Always ensure that the product stands in a stable position.

● Bringing into use

○ Assembling / disassembling the work light

⚠ **WARNING!** Pull the mains plug out of the mains socket before you carry out any task on the device. Otherwise there is a danger to life!
Note: To do this you will require a Phillips screwdriver.

Follow these steps:

1. First place the work light down with its lamp guard 2 at the bottom on the floor.
   CAUTION! Place a soft cover or similar item on the supporting surface first to avoid scratching the lamp guard 2.
2. Push the retainer 8 from below on to the work light. Ensure that the two clips of the retainer 8 are seated in the recesses in the work light (see Fig. A).
3. Now place the spacer 10 between the retainer 8 and the work light and screw the stud bolts 9 in clockwise (see Fig. B).
4. Push the frame stirrup 1 on to both frame legs 4. Fix the frame stirrup 1 and legs 4 in place by turning the stirrup connection screws 11 clockwise into the predrilled holes (see Fig. C).
5. Place the work light with the stud bolts 9 into the brackets 12. Ensure that the work light is fitted the right way around – with the handle 5 uppermost (see Fig. D).
   CAUTION! Once the work light is in the brackets 12 it can be swivelled about a horizontal axis. Ensure that the work light does not strike the floor with its lamp guard 2. Failure to observe this advice may result in damage to the product.
   Note: Ensure that the mains lead 3 does not become trapped between the work light and the frame.
6. Turn the adjustment screws with the spacer sleeves 14 clockwise into the predrilled holes in the frame legs 4 (see Fig. E).
   Note: The tighter you screw in the adjustment screws with spacer sleeves 14, the harder it is to swivel the work light.
7. Screw in the two locking screws 13 clockwise using a Phillips screwdriver (see Figs. F).
8. Insert the plug into an earthed mains socket.

Your work light is now ready for operation.
Note: Retighten all threaded connections regularly.

9. Disassembly of the work light takes place in the reverse order.

○ Switching the work light ON / OFF

- Press the ON / OFF switch 6 on the back of the work light to switch it on.
- Press the ON / OFF switch 6 on the back of the work light to switch it off.

● Maintenance

○ Replacing a lamp

⚠ **WARNING!** Pull the mains plug out of the mains socket before you carry out any task on the device. Otherwise there is a danger to life!
Note: To do this you will require a Phillips screwdriver.

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 14 18.06.09 10:20

- First take the work light out of the frame (see "Assembling/disassembling the work light").
- Place the work light down with its lamp guard 2 at the bottom on the floor.
  CAUTION! Place a soft cover or similar item on the supporting surface first to avoid scratching the lamp guard 2.
- Screw out the screws 15 counterclockwise using a Phillips screwdriver (see Fig. G).
- Carefully turn the work light over so that the lamp guard 2 is at the top.
- Carefully lift off the lamp guard 2.
- Carefully move the retaining clip 16 on the socket 17 of the defective lamp 20 upwards with your thumb (see Fig. H).
- Release the rubber tabs 18 from the clamps 19 (see Fig. H).
- Withdraw the defective bulb 20 carefully upwards out of the socket 17.
- Only then should you draw the defective lamp 20 out of the clamps 19.
- Push a new lamp 20 (55 W, PL compact lamp) into the clamps 19.
- Push the lamp 20 carefully into the socket 17.
- Fasten the rubber tabs 18 back on the clamps 19 (see Fig. H).
- Carefully press in the retaining clip 16 on the socket 17 of the defective lamp 20 again downwards with your thumb (see Fig. H).
- Put on the lamp guard 2 back on the work light.
- Carefully turn the work light over so that the lamp guard 2 lies on the floor.
  CAUTION! Place a soft cover or similar item on the supporting surface first to avoid scratching the lamp guard 2.
- Screw in the screws 15 clockwise using a Phillips screwdriver (see Fig. G).
- Place the work light back on to the frame (see "Assembling/disassembling the work light").

Cleaning and care

WARNING! Pull the mains plug out of the mains socket before you carry out any task on the device. Otherwise there is a danger to life!

- Clean the product using a slightly moist, fluff-free cloth.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at your local recycling facilities.

Never dispose of electrical appliances in the household waste!

In accordance with European Directive 2002/96/EC on used electrical and electronic appliances and its implementation in national law, used electrical appliances must be collected separately and recycled in an ecologically compatible manner.

Details of current options for disposing of electrical appliances after their useful life can be obtained from your local or city council.

Warranty and Service

Warranty Declaration

This instrument has a 2-year warranty from the date of purchase; the warranty is only valid for the original purchaser and is not transferable. Please retain your receipt as proof of purchase. The warranty applies to material or manufacturing defects only. It does not cover wear parts or damage caused by improper use. The warranty shall expire in the event of third-party intervention. This warranty shall not affect your statutory rights. Please contact the service centre by telephone in the event of any claims under the warranty. This is the only way to ensure that your instrument can be returned free of charge.

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 15 18.06.09 10:20

Service Address

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
D–72074 Tübingen
www.brennenstuhl.com

Declaration of Conformity CE

The CE symbol was applied in compliance with the following European Directives:
2006/95/EC Low Voltage Directive
2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Directive
2009/125/EC ErP Directive
The Declaration of Conformity is held by the manufacturer.

Manufacturer

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
D–72074 Tübingen

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 16 18.06.09 10:20

Introduction
Utilisation conforme ... Page 18
Description des pièces ... Page 18
Caractéristiques ... Page 18
Fourniture ... Page 19

Consignes de sécurité ... Page 19

Mise en service
Monter/démonter la lampe de travail ... Page 20
Allumer / éteindre la lampe de travail ... Page 21

Entretien
Remplacer l'ampoule ... Page 21

Nettoyage et entretien ... Page 21

Mise au rebut ... Page 21

Garantie
Déclaration de garantie ... Page 22
Adresse SAV ... Page 22
Déclaration de conformité ... Page 22
Fabricant ... Page 22

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 17 18.06.09 10:20

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / appliqués sur l'appareil :			
	Lire le mode d'emploi !		Risque d'explosion !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Risque de brûlures ! Surface chaude
	Risque d'électrocution ! Danger de mort !	**V~**	Volt (Tension alternative)
	Protéger les outils électriques de l'humidité !	**W**	Watt (Puissance appliquée)
	Tenir les enfants éloignés de l'appareil électrique !	**Hz**	Hertz (fréquence de réseau)

Lampe de travail

● Introduction

Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. L'appareil doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Conserver ces instructions. Remettez les documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez l'appareil.

○ Utilisation conforme

Cet appareil est prévu pour servir de source de lumière mobile à l'extérieur et à l'intérieur. Toute autre utilisation ou modifications de l'appareil sont considérées non conformes et peuvent être sources de graves dangers. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

○ Description des pièces

1 Étrier de support
2 Écran de protection
3 Cordon secteur avec fiche secteur
4 Étrier de pose
5 Poignée de support
6 Interrupteur MARCHE/ARRÊT
7 Prise femelle
8 Dispositif de support
9 Boulon
10 Écarteur
11 Vis d'étrier
12 Fixation
13 Vis de serrage
14 Vis de réglage avec douille d'écartement
15 Vis
16 Clip de support
17 Douille
18 Attache caoutchouc
19 Dispositif de serrage
20 Ampoule

○ Caractéristiques

Tension d'entrée :	230 V ~, 50 Hz
Protection :	IP 54 (protégé contre les projections de liquides, protégé contre les poussières)
Longueur du câble :	env. 510 cm
Dimensions :	58,5 x 42,2 x 22 cm (h x l x p)
Poids :	9,1 kg

Ampoule

Puissance :	jusque 4 x 55 W (ampoule)
Ampoule :	4 x 55 W, lampe compacte PL
Classe de protection :	II

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 18 18.06.09 10:20

Prise multiple
Classe de protection : I
Charge max. : max. 3500 W
Courant de mesure : max. 16 A

○ Fourniture

1 x lampe de travail avec quatre ampoules inclues
1 x étrier de support
2 x étriers de pose
1 x dispositif de support
2 x boulons
2 x écarteurs
2 x boulons d'étrier
2 x vis de réglage avec écarteur
1 x mode d'emploi

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et / ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE !

Prévention de risques mortels par électrocution !

- Vérifier le parfait état de la lampe de travail et du cordon secteur 3 avant chaque usage. Un appareil électrique endommagé, ainsi qu'un cordon secteur 3 plié ou à nu augmente le risque d'électrocution.

⚠ **PRUDENCE !** Un cordon secteur 3 endommagé représente un risque mortel d'électrocution. Exclusivement confier la réparation d'un cordon secteur 3 endommagé à un électricien.

- La fiche secteur doit uniquement être branchée dans une prise de courant à contacts de protection. La fiche secteur ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils électriques reliés à la terre. Une fiche secteur intacte et une prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.
- Éviter tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre, par ex. conduites, chauffages, fours et réfrigérateurs. Risque élevé d'électrocution lorsque vous êtes relié à la terre.
- Ne pas exposer le produit à la pluie, ni à l'humidité. L'infiltration d'eau augmente les risques d'électrocution.
- Ne jamais ouvrir le boîtier du produit, sauf pour le remplacement de l'ampoule 20. Si le produit ne fonctionne pas correctement ou est endommagé, il doit être immédiatement et exclusivement réparé par un technicien qualifié.
- Débrancher la fiche secteur de la prise de courant lorsque vous n'utilisez plus le produit.

Prévention de blessures et d'endommagements du produit !

- **DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage et le produit. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage et un danger de mort par électrocution. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit.
- **PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne pas utiliser le produit dans une atmosphère explosive contenant des liquides ou des gaz inflammables.

⚠ **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** Ne jamais utiliser ce produit s'il est endommagé.

- **PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES !** L'ampoule 20 chauffe lors de l'utilisation. Laisser l'ampoule 20 refroidir complètement avant de la remplacer.

⚠ **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** Ne jamais regarder directement dans la lumière. Autrement, vous risquez de vous léser les yeux.

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 19 18.06.09 10:20

- Ne jamais dépasser la tension d'entrée maximale spécifiée.
- Éviter les fortes vibrations.
- Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes, aux rayons solaires, une humidité ambiante ou humidité extrême.
- Ne pas exposer le produit à des variations de température extrêmes. Uniquement l'utiliser lorsqu'il est adapté à la température ambiante.
- Ne pas poser la face frontale du produit sur un établi ou plan de travail. Utiliser une surface insensible aux rayures. Vous évitez ainsi d'endommager le produit.
- Ne jamais utiliser le produit si l'écran de protection 2 est défectueux. Un écran de protection 2 défectueux doit absolument être remplacé.
- Contrôler régulièrement le bon état du produit.
- Veiller à respecter un écart minimum de 50 cm par rapport à des matières inflammable de chaque côté du produit.
- Veiller à ce que le produit soit posé de manière stable.

● Mise en service

○ Monter/démonter la lampe de travail

⚠ **AVERTISSEMENT !** Avant d'effectuer n'importe quel travail sur l'appareil, toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Danger de mort.
Remarque : cette opération requiert l'usage d'un tournevis cruciforme.

Procéder comme suit :

1. Commencer par poser la lampe de travail au sol avec l'écran de protection 2 vers le bas.
   PRUDENCE ! Le cas échéant, recourir à une couverture ou similaire pour éviter de rayer l'écran de protection 2.
2. Insérer le dispositif de support 8 par le bas dans la lampe de travail. Veillez à ce que les deux étriers du dispositif de support 8 s'insèrent correctement dans les logements de la lampe de travail (voir ill. A).
3. Positionner ensuite les écarteurs 10 entre le dispositif de support 8 et la lampe de travail et visser les boulons 9 dans le sens des aiguilles d'une montre (voir ill. B).
4. Insérer l'étrier de support 1 dans les deux étriers de pose 4. Fixer les étriers de support 1 et de pose 4 en vissant les vis d'étrier 11 dans le sens des aiguilles d'une montre dans les forages respectifs (voir ill. C).
5. Placer la lampe de travail avec les boulons 9 dans les fixations 12. Veiller à positionner la lampe de travail dans le sens correct, avec l'étrier de support 5 vers le haut (voir ill. D).
   PRUDENCE ! Dès que la lampe de travail est montée dans les fixations 12, elle est orientable dans l'axe horizontal. Veiller à ce que l'écran de protection 2 de la lampe de travail ne heurte pas le sol. Autrement, vous risquez d'endommager le produit.
   Remarque : prendre garde à ne pas coincer le cordon secteur 3 entre la lampe de travail et son cadre.
6. Visser les vis de serrage avec douille d'écartement 14 dans le sens des aiguilles d'une montre dans les forages respectifs de l'étrier de pose 4 (voir ill. E).
   Remarque : plus les vis de serrage avec douilles d'écartement 14 sont serrées, plus il faut exercer de force pour tourner la lampe de travail.
7. Visser les deux vis de serrage 13 dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis cruciforme (voir ill. F).
8. Brancher la fiche secteur dans une prise de courant avec contacts de protection.

Votre lampe de travail est à présent prête à fonctionner.
Remarque : resserrer régulièrement tous les vissages.

9. Procéder dans l'ordre inverse pour démonter la lampe de travail.

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 20 18.06.09 10:20

○ Allumer / éteindre la lampe de travail

- Appuyer sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 6 sur la face postérieure de la lampe de travail pour l'allumer.
- Appuyer de nouveau sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 6 sur la face postérieure de la lampe de travail pour l'éteindre.

● Entretien

○ Remplacer l'ampoule

⚠ **AVERTISSEMENT !** Avant d'effectuer n'importe quel travail sur l'appareil, toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Danger de mort.
Remarque : cette opération requiert l'usage d'un tournevis cruciforme.

- Commencer par démonter la lampe de travail du cadre (voir «Monter/démonter la lampe de travail»).
- Poser la lampe de travail au sol avec l'écran de protection 2 vers le bas.
  PRUDENCE ! Le cas échéant, recourir à une couverture ou similaire pour éviter de rayer l'écran de protection 2.
- Dévisser les vis 15 en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis cruciforme (voir ill. G).
- Tourner prudemment la lampe de travail de manière à ce que l'écran de protection 2 soit dirigé vers le haut.
- Démonter prudemment l'écran de protection 2 vers le haut.
- Remonter prudemment le clip de support 16 sur la douille 17 de l'ampoule défectueuse 20 vers le haut avec le pouce (voir ill. H).
- Desserrer les attaches caoutchouc 18 des dispositifs de serrage 19 (voir ill. H).
- Retirer l'ampoule défectueuse 20 de la douille 17 vers le haut.
- Démonter ensuite l'ampoule 20 défectueuse des dispositifs de serrage 19.
- Insérer une ampoule 20 neuve (55 W, lampe compacte PL) dans les dispositifs de serrage 19.
- Positionner prudemment l'ampoule 20 dans la douille 17.
- Fixer les attaches caoutchouc 18 sur les dispositifs de serrage 19 (voir ill. H).
- Abaisser prudemment le clip de fixation 16 sur la douille 17 de l'ampoule 20 avec le pouce (voir ill. H).
- Remonter l'écran de protection 2 sur la lampe de travail.
- Tourner prudemment la lampe de travail de manière à ce que l'écran de protection 2 repose au sol.
  PRUDENCE ! Le cas échéant, recourir à une couverture ou similaire pour éviter de rayer l'écran de protection 2.
- Visser les vis 15 dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis cruciforme (voir ill. G).
- Remonter la lampe de travail sur le cadre (voir «Monter/démonter la lampe de travail»).

● Nettoyage et entretien

⚠ **AVERTISSEMENT !** Avant d'effectuer n'importe quel travail sur l'appareil, toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Danger de mort.

- Essuyer ce produit avec un chiffon sec anti effilochant.

● Mise au rebut

L'emballage et le matériel d'emballage se composent exclusivement de matières recyclables. Vous pouvez les mettre au rebut dans les conteneurs de recyclage locaux.

Ne pas jeter les appareils électriques usés dans les ordures ménagères !

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 21 18.06.09 10:20

Conformément à la directive européenne 2002 / 96 / CE relative aux appareils électriques et électroniques usés et à son application dans les législations nationales, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage écophile.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale des mesures de recyclage actuellement applicables pour les appareils électriques usés.

● Garantie

○ Déclaration de garantie

2 ans de garantie à partir de la date d'achat pour cet appareil, uniquement valables pour le premier acheteur, non transférables. Conserver le ticket de caisse en tant que justificatif. La prestation de garantie couvre uniquement les vices matériels ou de fabrication, mais pas les pièces d'usures, ni les endommagements dus à un usage incorrect. La garantie est annulée en cas d'intervention externe. Vos droits légaux ne sont pas limités par cette garantie. Veuillez contacter le S.A.V. par téléphone pour toute réclamation. Il est autrement impossible d'assurer l'envoi gratuit de votre appareil.

○ Adresse SAV

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
D–72074 Tübingen
www.brennenstuhl.com

○ Déclaration de conformité CE

Cet appareil porte le sigle CE pour signaler sa conformité aux directives européennes ci-dessous :
2006 / 95 / EC Directive Basse tension
2004 / 108 / EC Compatibilité électromagnétique
2009/ 125/ EC Directive ErP
La déclaration de conformité est en possession du fabricant.

○ Fabricant

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
D–72074 Tübingen

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 22 18.06.09 10:20

Inleiding
Doelmatig gebruik ..... Pagina 24
Onderdelen ..... Pagina 24
Technische gegevens ..... Pagina 24
Leveringsomvang ..... Pagina 25

Veiligheidsinstructies ..... Pagina 25

Ingebruikname
Werklamp monteren/demonteren ..... Pagina 26
Werklamp in-/uitschakelen ..... Pagina 26

Onderhoud
Gloeilamp vervangen ..... Pagina 27

Reiniging en verzorging ..... Pagina 27

Afvoer ..... Pagina 27

Garantie en service
Garantieverklaring ..... Pagina 28
Serviceadres ..... Pagina 28
Conformiteitsverklaring ..... Pagina 28
Fabrikant ..... Pagina 28

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 23 18.06.09 10:20

In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:			
	Lees de gebruiksaanwijzing!		Explosiegevaar!
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Gevaar voor verbrandingen! Heet oppervlak
	Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!	**V~**	Volt (Wisselspanning)
	Elektrisch apparaat tegen vocht beschermen!	**W**	Watt (Werkvermogen)
	Houd kinderen van het elektrische apparaat verwijderd!	**Hz**	Hertz (netfrequentie)

Werklamp

● Inleiding

Maakt U zich voor de eerste ingebruikname met het apparaat vertrouwd. Lees daarvoor de volgende handleiding en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Gebruik het apparaat alléén op de beschreven manier en alleen voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze handleiding goed. Wanneer u het apparaat doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door.

○ Doelmatig gebruik

Het product is bedoeld als mobiele lichtbron voor binnen en buiten. Ander gebruik van of wijzigingen aan het apparaat gelden als ondoelmatig en houden aanzienlijke ongevallengevaren in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

○ Onderdelen

1 Bevestigingsbeugel
2 Veiligheidsafdekking
3 Netkabel met steker
4 Standbeugel
5 Handgreep
6 AAN-/UIT-schakelaar
7 Contactdoos
8 Houdervoorziening
9 Boutschroef
10 Afstandhouder
11 Beugelschroef
12 Houder
13 Vastzetschroef
14 Instelschroef met afstandhuls
15 Schroef
16 Clip
17 Fitting
18 Rubberlus
19 Kleminrichting
20 Gloeilamp

○ Technische gegevens

Ingangspanning:	230 V~, 50 Hz
Beschermingsklasse:	IP 54 (tegen spatwater beschermd, tegen stof beschermd)
Kabellengte:	ca. 510 cm
Afmetingen:	58,5 x 42,2 x 22 cm (H x B x D)
Gewicht:	9,1 kg

Gloeilamp

Opgenomen vermogen:	tot 4 x 55 W (gloeilamp)
Lamp:	4 x 55 W, PL compacte lamp
Beschermingsklasse:	II

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 24 18.06.09 10:20

Meervoudige contactdoosinzet

Beschermingsklasse:	I
Max. belasting:	max. 3500 W
Ontwerpstroom	max. 16 A

Leveringsomvang

1 x werklamp incl. vier gloeilampen
1 x beugel
2 x standbeugel
1 x houdervoorziening
2 x boutschroef
2 x afstandhouder
2 x beugelschroef
2 x instelschroef met afstandhuls
1 x gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTECHNISCHE INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!

Vermijd levensgevaar door elektrische schokken!

- Controleer de werklamp en de netkabel 3 vóór ieder gebruik op eventuele schade. Beschadigde elektrische apparaten en geknikte netkabels 3 of niet-geïsoleerde stroomleidingen verhogen het risico voor elektrische schokken.

⚠ **VOORZICHTIG!** Bij beschadigde netkabels 3 bestaat levensgevaar door elektrische schokken. Laat een beschadigde netkabel 3 uitsluitend door een vakman repareren.

- De netsteker mag alléén met een geaarde veiligheidscontactdoos worden gebruikt. De netsteker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adaptersteker in combinatie met geaarde apparaten. Ongewijzigde netstekers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Hier bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Stel het product niet bloot aan regen en vocht. Het binnendringen van water verhoogt het risico voor elektrische schokken.
- Open in geen geval de behuizing van het product, behalve bij het vervangen van de gloeilampen 20. Laat een niet goed functionerend of beschadigd product altijd onmiddellijk en uitsluitend door een vakman repareren.
- Trek de netsteker uit de contactdoos wanneer u het product niet meer gebruikt.

Vermijd persoonlijk letsel evenals schade aan het product!

- **LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met verpakkingsmateriaal en het product. Hier bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal en levensgevaar door elektrische schokken. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product.
- **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Werk met het product niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen of gassen.

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Gebruik in geen geval een beschadigd product.

- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDING!** De gloeilampen 20 worden heet tijdens het gebruik. Laat de gloeilampen 20 eerst volledig afkoelen voordat u ze vervangt.

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Kijk nooit direct in het licht. In het andere geval

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 25 18.06.09 10:20

bestaat gevaar voor oogletsel.
- Zorg ervoor dat de aangegeven maximale ingangsspanning niet wordt overschreden!
- Vermijd harde schokken.
- Stel het product nooit bloot aan extreme temperaturen, extreme zoninstraling, vocht of nattigheid.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperatuurschommelingen. Gebruik het product pas als het zich aan de omgevingstemperatuur heeft aangepast.
- Leg het product niet met de voorzijde op werkbanken of werkbladen. Gebruik een krasvaste onderlaag. Zo vermijdt u schade aan het product.
- Gebruik het product nooit met een defecte veiligheidsafdekking 2. Vervang de veiligheidsafdekking 2 wanneer deze defect is.
- Controleer het product regelmatig op schade.
- Let op dat u rondom het product een minimale afstand van ca. 50 cm tot brandbare materialen aanhoudt.
- Let op een veilige stand van het product.

● Ingebruikname

○ Werklamp monteren/ demonteren

⚠ **WAARSCHUWING!** Trek vóór alle werkzaamheden aan het product altijd eerst de netsteker uit de contactdoos. In het andere geval dreigt levensgevaar.
Opmerking: voor deze werkstap hebt u een kruiskopschroevendraaier nodig.

Werkwijze
1. Leg de werklamp eerst met de veiligheidsafdekking 2 naar beneden op de vloer.
   VOORZICHTIG! Leg eventueel een deken of iets dergelijks op de vloer om krassen op de veiligheidsafdekking 2 te vermijden.
2. Schuif de houdervoorziening 8 van onderaf op de werklamp. Let op dat de twee beugels van de houdervoorziening 8 in de opnames van de werklamp zitten (zie afb. A).
3. Plaats nu de afstandhouder 10 tussen de houdervoorziening 8 en de werklamp en schroef de boutschroeven 9 met de klok mee vast (zie afb. B).
4. Steek de bevestigingsbeugel 1 op de beide standbeugels 4. Fixeer de bevestigings- 1 en de standbeugel 4 door de beugelschroeven 11 met de klok mee in de voorgeboorde gaten te draaien (zie afb. C).
5. Zet de werklamp met de boutschroeven 9 in de houders 12. Let op dat de werklamp correct geplaatst is met de houdergreep 5 naar boven (zie afb. D).
   VOORZICHTIG! Zodra de werklamp in de houders 12 ligt, kan hij horizontaal worden gezwenkt. Let op dat de werklamp niet met de veiligheidsafdekking 2 op de vloer slaat. In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan het product.
   Opmerking: Let op dat de netkabel 3 niet tussen de werklamp en het frame geklemd wordt.
6. Draai de instelschroeven met afstandhulzen 14 met de klok mee vast in de voorgeboorde gaten van de standbeugels 4 (zie afb. E).
   Opmerking: hoe vaster u de instelschroeven met afstandhulzen 14 vastdraait, hoe moeilijker de werklamp kan worden gedraaid.
7. Schroef de beide vastzetschroeven 13 met behulp van een kruiskopschroevendraaier met de klok mee vast (zie afb. F).
8. Steek de netsteker in een geaarde veiligheidscontactdoos.

Uw werklamp is nu gereed voor gebruik.
Opmerking: draai regelmatig alle schroefverbindingen aan.

9. Demonteer de werklamp in omgekeerde volgorde.

○ Werklamp in-/uitschakelen

- Druk op de AAN- /UIT-schakelaar 6 aan de achterzijde van de werklamp om hem in te schakelen.
- Druk op de AAN- /UIT-schakelaar 6 aan de achterzijde van de werklamp om hem uit te schakelen.

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 26 18.06.09 10:20

Onderhoud

Gloeilamp vervangen

WAARSCHUWING! Trek vóór alle werkzaamheden aan het product altijd eerst de netsteker uit de contactdoos. In het andere geval dreigt levensgevaar.
Opmerking: voor deze werkstap hebt u een kruiskopschroevendraaier nodig.

- Demonteer de werklamp eerst van het frame (zie "Werklamp monteren/demonteren").
- Leg de werklamp met de veiligheidsafdekking [2] naar beneden op de vloer.
  VOORZICHTIG! Leg eventueel een deken of iets dergelijks op de vloer om krassen op de veiligheidsafdekking [2] te vermijden.
- Draai de schroeven [15] met behulp van een kruiskopschroevendraaier tegen de klok in uit (zie afb. G).
- Draai de werklamp voorzichtig om, zodat de veiligheidsafdekking [2] naar boven wijst.
- Neem de veiligheidsafdekking [2] voorzichtig naar boven af.
- Schuif de clip [16] aan de fitting [17] van de defecte gloeilamp [20] voorzichtig met uw duim omhoog (zie afb. H).
- Verwijder de rubberlussen [18] van de kleminrichtingen [19] (zie afb. H).
- Trek de defecte gloeilamp [20] voorzichtig naar boven uit de fitting [17].
- Trek de defecte gloeilamp [20] pas daarna uit de kleminrichtingen [19].
- Druk een nieuwe gloeilamp [20] (55 W, PL compacte lamp) in de kleminrichtingen [19].
- Schuif de gloeilamp [20] voorzichtig in de fitting [17].
- Bevestig de rubberlussen [18] weer aan de kleminrichtingen [19] (zie afb. H).
- Druk de clip [16] aan de fitting [17] van de defecte gloeilamp [20] weer voorzichtig naar beneden (zie afb. H).
- Plaats de veiligheidsafdekking [2] op de werklamp.
- Draai de werklamp voorzichtig om, zodat de veiligheidsafdekking [2] naar beneden wijst.

  VOORZICHTIG! Leg eventueel een deken of iets dergelijks op de vloer om krassen op de veiligheidsafdekking [2] te vermijden.
- Draai de schroeven [15] met behulp van een kruiskopschroevendraaier met de klok mee erin (zie afb. G).
- Monteer de werklamp weer op het frame (zie "Werklamp monteren/demonteren").

Reiniging en verzorging

WAARSCHUWING! Trek vóór alle werkzaamheden aan het product altijd eerst de netsteker uit de contactdoos. In het andere geval dreigt levensgevaar.

- Reinig het product met een iets vochtige, pluisvrije doek.

Afvoer

De verpakking is uitsluitend vervaardigd van milieuvriendelijk materiaal. Dit kan in de lokale recyclingcontainers worden afgevoerd.

Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisafval!

Conform de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische apparaten gescheiden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze gerecycled worden.

Over actuele afvoermogelijkheden voor uitgediende elektrische apparaten kunt u informeren bij uw gemeente.

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 27 18.06.09 10:20

Garantie en service

Garantieverklaring

2 jaar garantie vanaf koopdatum op dit apparaat, geldt alléén tegenover de eerste koper en is niet overdraagbaar. Gelieve de kassabon als koopbewijs te bewaren. De garantieverlening geldt alléén voor materiaal- of productiefouten, echter niet voor slijtagedelen of beschadigingen die terug te voeren zijn op ondoelmatig gebruik. De garantieverlening komt te vervallen bij ingrepen door derden. Uw wettelijke rechten worden door deze garantieverlening niet aangetast. Neem in garantiegevallen telefonisch contact op met het servicepunt. Alleen dan kan een kosteloze inzending van uw apparaat gewaarborgd worden.

Serviceadres

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
D–72074 Tübingen
www.brennenstuhl.com

Conformiteitsverklaring CE

Het CE-keurmerk werd aangebracht in overeenstemming met de onderstaand vermelde Europese richtlijnen:
2006/95/EC laagspanningsrichtlijn
2004/108/EC EMC-richtlijn
2009/125/EC ErP-richtlijn
De conformiteitsverklaring ligt ter inzage bij de fabrikant.

Fabrikant

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
D–72074 Tübingen

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 28 18.06.09 10:20

Introducción
Uso adecuado ..... Página 30
Descripción de las piezas ..... Página 30
Datos técnicos ..... Página 30
Volumen de suministro ..... Página 31

Indicaciones de seguridad ..... Página 31

Puesta en funcionamiento
Montar / desmontar la lámpara de trabajo ..... Página 32
Encender y apagar la lámpara de trabajo ..... Página 33

Mantenimiento
Cambiar las bombillas ..... Página 33

Limpieza y cuidado ..... Página 33

Desecho del producto ..... Página 33

Garantía y servicio
Explicación de la garantía ..... Página 34
Dirección del servicio técnico ..... Página 34
Declaración de conformidad ..... Página 34
Fabricante ..... Página 34

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 29 18.06.09 10:20

En estas instrucciones de uso / en el aparato se utilizan los siguientes pictogramas:			
	¡Lea las instrucciones de uso!		¡Peligro de explosión!
	¡Siga las indicaciones de prevención y seguridad!		¡Peligro de quemaduras! Superficie caliente
	¡Tenga cuidado con las descargas eléctricas! ¡Peligro de vida!	**V~**	Voltios (Corriente alterna)
	¡Proteger el aparato eléctrico de la humedad!	**W**	Vatio (Potencia efectiva)
	¡Mantener el aparato eléctrico fuera del alcance de los niños!	**Hz**	Hercio (frecuencia de la red)

Lámpara de trabajo

● Introducción

Familiarícese con el artefacto antes de la primera puesta en funcionamiento. Para ello, lea cuidadosamente las siguientes instrucciones de funcionamiento y las indicaciones de seguridad. Utilice el aparato únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el aparato a terceros, entrégueles también todos los documentos.

○ Uso adecuado

El uso previsto del aparato es como fuente de luz para exteriores e interiores. Cualquier otro uso o modificación del aparato no se considerará adecuado y podrá conllevar situaciones de peligro considerables. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse del uso indebido del aparato. Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial.

○ Descripción de las piezas

1 Arco de sujeción
2 Cubierta de protección
3 Cable de red con enchufe
4 Arco de soporte
5 Asidero
6 Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO
7 Toma de corriente
8 Dispositivo de soporte
9 Tornillo bulón
10 Distanciador
11 Tornillo del arco
12 Soporte
13 Tornillo de fijación
14 Tornillo de ajuste con distanciador
15 Tornillo
16 Clip de soporte
17 Portalámparas
18 Lengüeta de goma
19 Dispositivo de apriete
20 Bombilla

○ Datos técnicos

Tensión de entrada:	230 V ~, 50 Hz
Tipo de protección:	IP 54 (protegido contra salpicaduras de agua y polvo)
Longitud del cable:	aprox. 510 cm
Dimensiones:	58,5 x 42,2 x 22 cm (A x A x P)
Peso:	9,1 kg

Bombilla

Consumo de energía:	hasta 4 x 55 W (bombilla)
Bombilla:	4 x 55 W, lámpara compacta PL
Clase de protección:	II

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 30 18.06.09 10:20

Contacto de protección
Clase de protección: I
Carga máxima: máx. 3500 W
Corriente asignada: máx. 16 A

Volumen de suministro

1 x lámpara de trabajo con cuatro bombillas
1 x arco de sujeción
2 x arcos de soporte
1 x dispositivo de soporte
2 x tornillos bulones
2 x distanciadores
2 x tornillos para los arcos
2 x tornillos de ajuste con distanciador
1 x manual de instrucciones

Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad y advertencias. El incumplimiento de las advertencias e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

¡CONSERVE TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS POR SI NECESITA CONSULTARLAS MÁS ADELANTE!

¡Evite el peligro de muerte por descarga eléctrica!

- Compruebe que la lámpara de trabajo y el cable de red 3 estén intactos antes de cada uso. Los aparatos eléctricos dañados y los cables 3 quebrados, así como los alambres al descubierto aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Los cables de red 3 dañados conllevan peligro de muerte por descarga eléctrica. Únicamente un técnico especializado deberá reparar los cables de red 3 dañados.

- El enchufe solo deberá conectarse a una toma de corriente de corriente con contacto de protección de conexión a tierra. El enchufe no deberá modificarse de ninguna forma. No utilice adaptadores con aparatos eléctricos provistos de protección por puesta a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con las superficies puestas a tierra, como conductos, calefacción, hornillos y neveras. Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si su cuerpo deriva a tierra.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia y la humedad. Si penetra agua en un aparato eléctrico, el riesgo de descarga eléctrica aumenta.
- Por ningún motivo abra la carcasa del aparato, excepto para cambiar las bombillas 20. Solo un técnico capacitado deberá reparar el aparato en caso de que no funcionara perfectamente o estuviera dañado; el aparato deberá reparase inmediatamente.
- Extraiga el cable de la toma de corriente si no utiliza el aparato.

¡Evite lesionarse y dañar el producto!

- **¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia con el material de embalaje y peligro de muerte por descarga eléctrica. A menudo, los niños no son conscientes del peligro. Mantenga siempre el producto alejado de los niños.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No trabaje con el aparato en entornos potencialmente explosivos en donde haya líquidos o gases inflamables.

⚠ **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!** Nunca opere el aparato si está dañado.

- **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE QUEMADURAS!** Las bombillas 20 se calientan durante la puesta en funcionamiento. Deje que las bombillas 20 se enfríen completamente antes de cambiarlas.

⚠ **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!** Nunca mire directamente la luz; esto podría

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 31 18.06.09 10:20

causarle lesiones en los ojos.
- No exceda nunca la tensión de entrada máxima indicada.
- Evite las vibraciones fuertes.
- No exponga el aparato a temperaturas extremas, a la luz solar intensa, al aire húmedo o a la humedad.
- No exponga el aparato a cambios extremos de temperatura. Ponga el aparato en funcionamiento solo cuando esté adaptado a la temperatura ambiente.
- No coloque el aparato con el lado frontal hacia bancos o superficies de trabajo. Utilice una base que no raye el producto para evitar que se dañe.
- Nunca opere el aparato con la cubierta de protección 2 defectuosa. Cambie la cubierta de protección 2 si estuviese defectuosa.
- Compruebe regularmente que el producto no esté dañado.
- Cuide de que todos los lados del aparato guarden una distancia mínima de aprox. 50 cm de cualquier material inflamable.
- Asegúrese de que el aparato esté en una posición estable.

● Puesta en funcionamiento

○ Montar / desmontar la lámpara de trabajo

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Antes de trabajar en el aparato desenchúfelo de la corriente, de lo contrario existe peligro de muerte.
Nota: Para realizar estos pasos se necesita un desatornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz.

Proceda como se especifica a continuación:
1. Primero coloque la lámpara de trabajo con la cubierta de protección 2 hacia el suelo.
   ¡PRECAUCIÓN! Cubra la base con una manta o un objeto similar para evitar que se raye la cubierta de protección 2.
2. Deslice el dispositivo de soporte 8 desde abajo hacia la lámpara de trabajo. Cuide de que los dos arcos del dispositivo de soporte 8 sienten en las entradas de la lámpara de trabajo (véase la Fig. A).
3. Ahora coloque el distanciador 10 entre el dispositivo de soporte 8 y la lámpara de trabajo y enrosque los tornillos bulones 9 en el sentido de las manecillas del reloj (véase la Fig. B).
4. Inserte el arco de sujeción 1 en ambos arcos de soporte 4. Fije los arcos de sujeción 1 y soporte 4 enroscando los tornillos para los arcos 11 en las perforaciones en el sentido de las manecillas del reloj.
5. Coloque la lámpara de trabajo en los soportes 12 con los tornillos bulones 9. Cuide de colocar la lámpara correctamente, con el asidero 5 hacia arriba (véase la Fig. D).
   ¡PRECAUCIÓN! Tan pronto como la lámpara esté colocada en los soportes 12 puede girar horizontalmente. Cuide de que la lámpara no golpee en el suelo con la cubierta de protección 2, ya que el aparato podría dañarse.
   Nota: Cuide de que el cable de red 3 no se atore entre la lámpara y el armazón.
6. Coloque los tornillos de ajuste con distanciador 14 en los orificios de los arcos de soporte 4 y apriételos en el sentido de las manecillas (véase la Fig. E).
   Nota: Entre más apriete los tornillos de ajuste con distanciador 14 es más difícil girar la lámpara.
7. Apriete los tornillos de fijación 13 en el sentido de las manecillas del reloj con la ayuda de un desatornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (véanse las Fig. F).
8. Conecte el enchufe en una toma de corriente con contacto de protección de conexión a tierra.

Su lámpara de trabajo ya está lista para ser usada.
Nota: Apriete con regularidad todos los tornillos.

9. Para desmontar la lámpara, proceda en orden inverso.

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 32 18.06.09 10:20

○ Encender y apagar la lámpara de trabajo

- Para encender la lámpara, presione el interruptor de ENCENDIDO y APAGADO 6 en la parte posterior.
- Para apagarla, vuelva a presionar el interruptor de ENCENDIDO y APAGADO 6 en la parte posterior.

● Mantenimiento

○ Cambiar las bombillas

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Antes de trabajar en el aparato desenchúfelo de la corriente, de lo contrario existe peligro de muerte.
Nota: Para realizar estos pasos se necesita un desatornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz.

- Primero desmonte la lámpara de trabajo del armazón (véase "Montar/desmontar la lámpara de trabajo").
- Coloque la lámpara de trabajo con la cubierta de protección 2 hacia el suelo.
  ¡PRECAUCIÓN! Cubra la base con una manta o un objeto similar para evitar que se raye la cubierta de protección 2.
- Extraiga los tornillos 15 con la ayuda de un desatornillador para tornillos ranurados en forma de cruz (véase la Fig. G).
- Gire la lámpara con cuidado de tal forma que la cubierta de protección 2 mire hacia arriba.
- Retire la cubierta de protección 2 hacia arriba con cuidado.
- Con el pulgar deslice cuidadosamente hacia arriba el clip de soporte 16 del portalámparas 17 de la bombilla 20 defectuosa (véase la Fig. H).
- Suelte las lengüetas de goma 18 de los dispositivos de apriete 19 (véase la Fig. H).
- Extraiga cuidadosamente la bombilla 20 defectuosa del portalámparas 17 hacia arriba.
- Ahora puede extraer la bombilla 20 defectuosa de los dispositivos de apriete 19.
- Inserte una bombilla 20 nueva (55 W, lámpara compacta PL) en los dispositivos de apriete 19.
- Inserte cuidadosamente la bombilla 20 en el portalámparas 17.
- Fije de nuevo las lengüetas de goma 18 a los dispositivos de apriete 19 (véase la Fig. H).
- Presione cuidadosamente hacia abajo el clip de soporte 16 del portalámparas 17 de la bombilla 20 (véase la Fig. H).
- Coloque la cubierta de protección 2 en la lámpara de trabajo.
- Gire la lámpara con cuidado de tal forma que la cubierta de protección 2 quede en el suelo.
  ¡PRECAUCIÓN! Cubra la base con una manta o un objeto similar para evitar que se raye la cubierta de protección 2.
- Apriete los tornillos 15 con la ayuda de un desatornillador para tornillos ranurados en forma de cruz (véase la Fig. G).
- Monte la lámpara de trabajo de nuevo sobre el armazón (véase "Montar/desmontar la lámpara de trabajo").

● Limpieza y cuidado

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Antes de trabajar en el aparato desenchúfelo de la corriente, de lo contrario existe peligro de muerte.

- Limpie el producto con un paño ligeramente húmedo y libre de pelusas.

● Desecho del producto

El embalaje y material de embalaje se componen exclusivamente de material ecológico. Podrá ser desechado en los contenedores de reciclaje locales.

¡No deseche aparatos eléctricos con la basura ordinaria!

Según la normativa europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en el ámbito del derecho nacional, los

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 33 18.06.09 10:20

aparatos eléctricos usados deben desecharse y reciclarse respetando el medio ambiente.

Las medidas para desechar aparatos eléctricos fuera de uso serán indicadas por las autoridades locales o municipales.

● Garantía y servicio

○ Explicación de la garantía

Los 2 años de garantía a partir de la fecha de compra en este aparato, sólo es válida para el primer comprador y no se puede transmitir. Por favor guarde el ticket de compra como comprobante. La prestación de la garantía sólo es válida para fallos de fabricación y de material, pero no para el desgaste de piezas o daños por un uso incorrecto. La garantía será anulada en el caso de una intervención externa en el aparato. Sus derechos legales no están limitados por esta garantía. En caso de que tenga que hacer uso de la garantía póngase en contacto con el servicio telefónico. Sólo de esa manera se puede garantizar el envío gratuito de su aparato.

○ Dirección del servicio técnico

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
D-72074 Tübingen
www.brennenstuhl.com

○ Declaración de conformidad CE

Al producto se le ha otorgado el símbolo CE de acuerdo con las siguientes normativas comunitarias:
Directivas de baja tensión 2006/95/EC
Directiva CEM 2004/108/EC
Lmpk_nt_ bc cambgqcěm 2009/125/EC
La declaración de conformidad es entregada en la fabricación.

○ Fabricante

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
D-72074 Tübingen

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 34 18.06.09 10:20

Introduzione
Uso secondo le norme ..... Pagina 36
Descrizione dei componenti ..... Pagina 36
Dati tecnici ..... Pagina 36
Dotazione ..... Pagina 37

Avvisi di sicurezza ..... Pagina 37

Avvio
Montaggio / smontaggio della lampada da lavoro ..... Pagina 38
Accensione/Spegnimento della lampada da lavoro ..... Pagina 39

Manutenzione
Sostituzione della lampadina ..... Pagina 39

Pulizia e manutenzione ..... Pagina 39

Smaltimento ..... Pagina 39

Garanzia e servizio
Dichiarazione di garanzia ..... Pagina 40
Indirizzo del servizio clienti ..... Pagina 40
Dichiarazione di conformità ..... Pagina 40
Costruttore ..... Pagina 40

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 35 18.06.09 10:20

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:			
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		Pericolo d'esplosione!
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Pericolo di bruciature! Superficie calda
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!	**V~**	Volt (Tensione alternata)
	Proteggere l'apparecchio elettrico dall'umidità!	**W**	Watt (Potenza attiva)
	Tenere lontano i bambini dall'apparecchio elettrico!	**Hz**	Hertz (frequenza di rete)

Lampada da lavoro

● Introduzione

Familiarizzate con il prodotto prima della messa in funzione. Legga attentamente le seguenti istruzioni e gli avvisi di sicurezza. Faccia uso dell'apparecchiatura solo secondo la descrizione e nel contesto degli ambiti di impiego indicati. Conservi queste istruzioni. Trasmetta tutti i documenti a terzi se affida loro l'apparecchiatura.

○ Uso secondo le norme

L'apparecchio è previsto quale fonte di illuminazione mobile per ambienti interni ed esterni. Altri tipi d'impiego o modifiche dell'apparecchiatura non corrispondono alle norme e possono causare gravi incidenti. Per i danni causati dall'impiego contrario alle norme il costruttore non si assume alcuna responsabilità. L'apparecchiatura non è concepita per l'uso commerciale.

○ Descrizione dei componenti

1 Staffa di fissaggio
2 Copertura protettiva
3 Cavo di alimentazione con spina
4 Staffa di supporto
5 Impugnatura
6 Interruttore ON/OFF
7 Presa elettrica
8 Fermo
9 Bullone e dado
10 Spaziatore
11 Bullone a U
12 Supporto
13 Vite di serraggio
14 Vite di regolazione con manicotto distanziatore
15 Vite
16 Clip di ritenzione
17 Portalampada
18 Linguetta in gomma
19 Morsetto
20 Lampadina

○ Dati tecnici

Tensione in entrata:	230 V ~ 50 Hz
Tipo di protezione:	IP 54 (protetto contro i getti d'acqua e contro la polvere)
Lunghezza del caso:	circa 510 cm
Dimensioni:	58,5 x 42,2 x 22 cm (H x L x P)
Peso:	9,1 kg

Lampadina

Potenza assorbita:	fino a 4 x 55 W (lampadina)
Lampadina:	4 x 55 W, PL lampada compatta
Classe di protezione:	II

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 36 18.06.09 10:20

Presa multipla in serie

Classe di protezione:	I
Max. carico:	max. 3500 W
Corrente nominale:	max. 16 A

Dotazione

1 x lampada da lavoro ivi incluse 4 lampadine
1 x staffa di fissaggio
2 x staffe di supporto
1 x fermo
2 x bulloni e dadi
2 x spaziatori
2 x bulloni a U
2 x viti di regolazione con distanziatore
1 x libretto di istruzioni d'uso

Avvisi di sicurezza

ATTENZIONE! Legga tutte le istruzioni di sicurezza e tutte le istruzioni. Negligenze nell'attenersi alle istruzioni di sicurezza e alle altre istruzioni possono causare scossa elettrica, incendi e / o pesanti ferite.

CONSERVI TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E TUTTI GLI AVVISI PER IL FUTURO!

Eviti di mettersi in pericolo di vita causato da scossa elettrica!

- Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità della lampada di lavoro e del cavo di alimentazione 3. Apparecchi elettrici danneggiati nonché cavi di alimentazione 3 spezzati o fili scoperti aumentano il rischio di scossa elettrica.

⚠ **ATTENZIONE!** Sussiste un pericolo di morte a causa di scossa elettrica in presenza di un cavo di alimentazione 3 difettoso! Fare riparare i cavi di alimentazione 3 danneggiati esclusivamente da personale specializzato.

- La spina può essere utilizzata solamente con una presa Schuko provvista di messa a terra. La spina di rete non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare alcun adattatore insieme ad apparecchi elettrici collegati a terra. Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto del corpo umano con superfici collegate a terra, quali quelle di tubi, dispositivi radianti per riscaldamento, fornelli e frigoriferi. Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il corpo umano fosse collegato a terra.
- Mantenere il prodotto lontano da pioggia o aree bagnate. La penetrazione di acqua accresce il rischio di scossa elettrica.
- Non aprire in alcun caso l'alloggiamento del prodotto se non in occasione della sostituzione della lampadina 20. Fare riparare il prodotto immediatamente e solo da una persona qualificata, qualora esso non funzionasse perfettamente o fosse danneggiato.
- Estrarre la spina dalla presa qualora il prodotto non fosse più utilizzato.

Eviti di ferirsi e di danneggiare il prodotto!

- **PERICOLO DI VITA E DI INCIDENTI PER PICCOLINI E BAMBINI!** Non lasci mai i bambini senza sorveglianza con il materiale di imballaggio e il prodotto. Sussiste il rischio di asfissiarsi mediante il materiale di imballaggio e il pericolo di vita mediante scossa elettrica. I bambini spesso sottovalutano i pericoli. Tenga i bambini sempre a dovuta distanza dal prodotto.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non utilizzare il prodotto in un ambiente caratterizzato da pericolo di esplosione e nel quale si trovino liquidi infiammabili o gas.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!** Non utilizzare mai il prodotto qualora fosse danneggiato.

- **ATTENZIONE! PERICOLO DI BRUCIATURE!** Le lampadine 20 si riscaldano durante l'avvio. Lasciarle raffreddare completamente prima di sostituirle 20.

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 37 18.06.09 10:20

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!**
Non guardare mai direttamente nella luce. In caso contrario, ciò può provocare lesioni agli occhi.

- Non superare mai la tensione d'ingresso massima indicata.
- Evitare forti vibrazioni.
- Non esporre il prodotto alle temperature estreme, all'irraggiamento solare diretto, all'umidità dell'aria o al bagnato.
- Non esporre il prodotto ad estreme oscillazioni di temperatura. Utilizzarlo solamente quando esso si è adattato alla temperatura ambiente circostante.
- Non porre il prodotto con il suo lato frontale su banchi da lavoro o superfici di lavorazione. Utilizzare una base resistente ai graffi. In questo modo si evita che il prodotto venga danneggiato.
- Non fare funzionare il prodotto qualora la copertura protettiva 2 fosse danneggiata. Qualora ciò dovesse accadere, sostituire la copertura protettiva 2.
- Controllare il prodotto con regolarità per verificare l'eventuale presenza di eventuali danneggiamenti.
- Fare attenzione a che su ogni lato del prodotto sia osservata una distanza minima di circa 50 cm verso materiali infiammabili.
- Fare attenzione a che il prodotto si trovi su una sede stabile.

● Avvio

○ Montaggio / smontaggio della lampada da lavoro

⚠ **ATTENZIONE!** Prima di eseguire qualsiasi intervento all'apparecchio estrarre la spina dalla presa di rete. In caso contrario sussiste un pericolo di morte.

Nota: Per svolgere le operazioni di seguito descritte è necessario utilizzare un cacciavite a stella.

Procedere nel modo seguente:

1. Appoggiare la lampada da lavoro sul fondo anzitutto con la copertura protettiva 2 rivolta verso il basso.
   ATTENZIONE! Porre sotto la copertura protettiva una coperta o oggetti simili per evitare graffi sulla copertura protettiva 2 medesima.
2. Spingere il fermo 8 dal basso sulla lampada da lavoro. Fare attenzione a che le due barre del fermo 8 abbiano la loro sede negli attacchi della lampada da lavoro (vedi fig. A).
3. Porre i distanziatori 10 tra il fermo 8 e la lampada da lavoro, ed avvitare i bulloni 9 in senso orario (vedi fig. B).
4. Inserire la staffa di fissaggio 1 su entrambe le staffe di supporto 4. Fissare la staffa di fissaggio 1 e le staffe di supporto 4 ruotando in senso orario i bulloni e dadi 11 nei fori già presenti (vedi fig. C).
5. Inserire la lampada da lavoro con i bulloni e dadi 9 nei supporti 12. Fare attenzione a che la lampada da lavoro sia montata correttamente tutta attorno – con l'impugnatura verso l'alto 5 (vedi fig. D).
   ATTENZIONE! Non appena la lampada da lavoro si trova nei supporti 12, questa può oscillare orizzontalmente. Fare attenzione a che la lampada da lavoro non urti con la copertura protettiva 2 sul fondo. In caso contrario sussiste la possibilità che il prodotto subisca danni.
   Nota: Fare attenzione a che il cavo di alimentazione 3 non si incastri tra lampada di lavoro ed il telaio.
6. Ruotare la viti di regolazione con manicotti distanziatori 14 in senso orario nei fori già presenti delle staffe di supporto 4 (vedi fig. E).
   Nota: Quanto più si stringono le viti di regolazione con manicotti distanziatori 14, tanto più difficilmente la lampada può oscillare.
7. Avvitare le due viti di serraggio 13 in senso orario con un cacciavite a stella (vedi figg. F).
8. Inserire la spina in una presa schuko collegata a terra.

La lampada da lavoro acquistata è ora pronta per essere utilizzata.

Nota: Registrare tutti i collegamenti a vite con regolarità.

9. Smontare la lampada da lavoro seguendo la medesima sequenza ma in ordine inverso.

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 38 18.06.09 10:20

○ Accensione/Spegnimento della lampada da lavoro

- Per accendere la lampada da lavoro premere l'interruttore ON / OFF 6 posto sul retro della lampada medesima.
- Per spegnere la lampada da lavoro premere l'interruttore ON / OFF 6 posto sul retro della lampada medesima.

● Manutenzione

○ Sostituzione della lampadina

⚠ **ATTENZIONE!** Estrarre la spina dalla presa di rete prima di eseguire ogni intervento sulla lampada. In caso contrario sussiste un pericolo di morte.
Nota: Per svolgere le operazioni di seguito descritte è necessario utilizzare un cacciavite a stella.

- Smontare anzitutto la lampada da lavoro dal telaio (vedere il paragrafo "Montaggio e smontaggio della lampada").
- Appoggiare la lampada da lavoro sul fondo anzitutto con la copertura protettiva 2 rivolta verso il basso.
  ATTENZIONE! Porre sotto la copertura protettiva una coperta o oggetti simili per evitare graffi sulla copertura protettiva 2.
- Ruotare le viti 15 in senso antiorario con un cacciavite a stella (vedi fig. G).
- Ruotare con attenzione la lampada da lavoro in modo che la copertura protettiva 2 sia rivolta verso l'alto.
- Togliere con attenzione la copertura protettiva 2 verso l'alto.
- Spingere con attenzione con il pollice il clip di ritenzione 16 al portalampada 17 della lampadina difettosa 20 verso l'alto (vedi fig. H).
- Allentare le linguette in gomma 18 dai morsetti 19 (vedi fig. H).
- Estrarre con attenzione la lampadina difettosa 20 verso l'alto dal portalampada 17.
- Solamente a questo punto estrarre la lampadina difettosa 20 dai morsetti 19.
- Inserire premendo una nuova lampadina 20 (55 W, PL lampada compatta) nei morsetti 19.
- Spingere con attenzione la lampadina 20 nel portalampada 17.
- Fissare nuovamente le linguette in gomma 18 ai morsetti 19 (vedi fig. H).
- Spingere con attenzione con il pollice il clip di ritenzione 16 al portalampada 17 della lampadina difettosa 20 verso il basso (vedi fig. H).
- Porre la copertura protettiva 2 sulla lampada da lavoro.
- Ruotare con attenzione la lampada da lavoro in modo che la copertura protettiva 2 si trovi sul fondo.
  ATTENZIONE! Porre sotto la copertura protettiva una coperta o oggetti simili per evitare graffi sulla copertura protettiva 2.
- Ruotare le viti 15 in senso orario con un cacciavite a stella (vedi fig. G).
- Montare nuovamente la lampada da lavoro sul telaio (vedere il paragrafo "Montaggio e smontaggio della lampada da lavoro ").

● Pulizia e manutenzione

⚠ **ATTENZIONE!** Estrarre la spina dalla presa di rete prima di eseguire ogni intervento all'apparecchio. In caso contrario sussiste un pericolo di morte.

- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito e privo di peli.

● Smaltimento

L'imballaggio e il materiale di imballaggio sono costituiti esclusivamente da materiali ecologici. Li può smaltire presso i contenitori di riciclaggio locali.

Non getti le apparecchiature elettriche nei rifiuti domestici!

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 39 18.06.09 10:20

Secondo la direttiva europea 2002 / 96 / CEE concernente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate e la sua applicazione mediante il diritto nazionale, le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e portate in un punto di riciclaggio.

I provvedimenti di smaltimento attualmente in vigore per le apparecchiature elettriche usate li può richiedere presso la Sua amministrazione municipale o urbana.

● Garanzia e servizio

○ Dichiarazione di garanzia

2 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto su quest'apparecchiatura, valer esclusivamente nei confronti dei primi compratori e non è trasferibile. La preghiamo di conservare la ricevuta della cassa per poter provare il Suo acquisto. La prestazione di garanzia si applica esclusivamente per gli errori di materiali e di fabbricazione e non per i pezzi che subiscono comune usura oppure per i danni causati da uso non corretto. La garanzia viene annullata nel caso di intervento da parte di terzi. I Suoi diritti legali non vengono limitati da questa garanzia. Nel caso di garanzia mettersi in contatto telefonico con il servizio clienti. Solo in questo modo si riesce a garantire un invio gratuito della Sua apparecchiatura.

○ Indirizzo del servizio clienti

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
D–72074 Tübingen
www.brennenstuhl.com

○ Dichiarazione di conformità CE

Il simbolo CEE è stato apportato grazie alla corrispondenza con le seguenti direttive europee:
2006 / 95 / EC Direttiva riguardante la bassa tensione
2004 / 108 / EC Direttiva EMV
2009/125/EC Direttiva EuP
La dichiarazione di conformità è depositata presso il costruttore.

○ Costruttore

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
D–72074 Tübingen

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 40 18.06.09 10:20

Úvod
Použití ke stanovenému účelu ... Strana 42
Popis dílů ... Strana 42
Technické údaje ... Strana 42
Rozsah dodávky ... Strana 43

Bezpečnostní pokyny ... Strana 43

Uvedení do provozu
Montáž / demontáž pracovní lampy ... Strana 44
Zapínání / vypínání pracovní lampy ... Strana 44

Údržba
Výměna svíticího prostředku ... Strana 44

Čistění a ošetřování ... Strana 45

Zlikvidování ... Strana 45

Záruka
Prohlášení o záruce ... Strana 45
Adresa servisu ... Strana 45
Prohlášení o shodě ... Strana 46
Výrobce ... Strana 46

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 41 18.06.09 10:20

V tomto návodu k obsluze / na zařízení jsou použity následující piktogramy:			
	Čtěte návod k obsluze!		Nebezpečí výbuchu!
	Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se upozorněními!		Nebezpečí popálení! Horký povrch
	Pozor na zranění elektrickým proudem! Nebezpečí smrtelného úrazu!	**V~**	Voltů (Střídavé napětí)
	Elektrické zařízení chraňte před vlhkem!	**W**	Wattů (Příkon)
	Chraňte elektrické zařízení před dětmi!	**Hz**	Hertz (síťový kmitočet)

Pracovní lampa

● Úvod

Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte zařízení jen popisovaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Tento návod si uschovejte. Všechny podklady vydejte dále s předáním zařízení třetímu.

○ Použití ke stanovenému účelu

Zařízení je určeno jako mobilní zdroj světla pro vnější a vnitřní oblast. provozních nákladů. Kterákoliv jiná použití nebo změny na zařízení neplatí jako použití ke stanovenému účelu a skrývají značná nebezpečí úrazu. Za škody vzniklé z použití k nestanovenému účelu nepřevezme výrobce ručení. Zařízení se nehodí pro průmyslové použití.

○ Popis dílů

1 Uchycovaní třmen
2 Ochranný kryt
3 Síťový kabel se síťovou zástrčkou
4 Třmen k postavení
5 Rukojeť k uchycení
6 Spínač ZAP/VYP
7 Zástrčka
8 Uchycovaní zařízení
9 Závrtný šroub
10 Rozpěrný držák
11 Šroub třmenu
12 Uchycení
13 Zajišťovací šroub
14 Stavěcí šroub s rozpěrným pouzdrem
15 Šroub
16 Uchycovací klips
17 Objímka
18 Pryžový pás
19 Svěrací zařízení
20 Svíticí prostředek

○ Technické údaje

Vstupní napětí:	230 V ~, 50 Hz
Druh krytí:	IP 54 (ochrana proti stříkající vodě, ochrana proti prachu)
Délka kabelu:	cca. 510 cm
Rozměry:	58,5 x 42,2 x 22 cm (V x Š x H)
Hmotnost:	9,1 kg

Svíticí prostředek

Příkon:	do 4 x 55 W (svíticí prostředek)
Svíticí prostředek:	4 x 55 W, PL kompaktní svítidlo
Ochranná třída:	II

Vložka do vícepólové zásuvky

Ochranná třída:	I
Max. zátěž:	max. 3500 W
Dimenzovaný proud:	max. 16 A

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 42 18.06.09 10:20

Rozsah dodávky

1 x pracovní lampa včetně čtyř sviticích prostředků
1 x uchycovací třmen
2 x třmen k postavení
1 x uchycovací zařízení
2 x závrtný šroub
2 x rozpěrný držák
2 x šroub třmenu
2 x stavěcí šroub s rozpěrným držákem
1 x návod k obsluze

Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a /nebo závažná poranění.

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!

Vyhněte se ohrožení života úrazem elektrickým proudem!

- Přezkoušejte pracovní lampu a síťový kabel 3 před každým použitím na bezvadnost. Poškozené elektrické spotřebiče, jakož i zlomené síťové kabely 3 nebo holé dráty zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

⚠ **POZOR!** Poškozené síťové kabely 3 znamenají nebezpečí ohrožení života úrazem elektrickým proudem. Nechejte poškozené síťové kabely 3 výhradně opravit odborníkem.

- Síťový kabel se smí použít jen s uzemněnou zásuvkou s ochranným kontaktem. Síťová zástrčka se nesmí v žádném případě změnit. Nepoužívejte žádné zástrčky adaptéru společně s uzemněnými elektrickými spotřebiči. Nezměněné síťové zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a ledničky. Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Výrobek chraňte před deštěm nebo mokrem. Vniknutí vody zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- V žádném případě neotevřete pouzdro výrobku, kromě případu výměny sviticího prostředku 20. Výrobek nechejte okamžitě a výhradně opravit odborníkem, nefunguje-li bezvadně nebo je-li poškozen.
- Nepoužíváte-li výrobek, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vyhněte se poraněním a poškozením výrobku!

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!** Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem a výrobkem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem a ohrožení života úrazem elektrickým proudem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ EXPLOZE!** Neprovozujte výrobek v okolí ohroženém explozí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny nebo plyny.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Použijte jen výrobek, není-li poškozen.

- **POZOR! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Sviticí prostředky 20 se během uvedení do provozu ohřívají. Nechejte je nejprve úplně ochladnout, předtím než sviticí prostředky 20 vyměníte.

⚠ **POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Nikdy se nedívejte přímo do světla. Jinak může dojít k poškození očí.

- Nikdy nepřekročte udané maximální vstupní napětí.
- Vyhněte se silným otřesům.
- Nikdy nevystavujte výrobek extrémním teplotám, extrémnímu slunečnímu záření, vlhkosti vzduchu nebo mokru.
- Výrobek nevystavujte extrémním kolísáním teploty. Uveďte jej teprve do provozu, je-li teplota okolí přizpůsobena.
- Výrobek nepokládejte čelní stranou na pracovní stůl nebo pracovní plochy. Použijte podklad

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 43 18.06.09 10:20

odolný proti poškrábání. Tak zabráníte poškození výrobku.
- Nikdy neprovozujte výrobek s defektním ochranným krytem 2. Nevyměňte ochranný kryt 2, je-li defektní.
- Výrobek pravidelně kontrolujte vzhledem k poškozením.
- Dbejte na to, abyste na každé straně výrobku dodrželi minimální odstup cca. 50 cm k hořlavým materiálům.
- Dbejte na stabilní postavení výrobku.

● Uvedení do provozu

○ Montáž / demontáž pracovní lampy

⚠ VÝSTRAHA! Před všemi pracemi na zařízení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Jinak hrozí nebezpečí ohrožení života.
Upozornění: Pro tento pracovní krok potřebujete šroubovák na šrouby s křížovou drážkou.

Postupujte následujícím způsobem:
1. Nejprve položte pracovní lampu s ochranným krytem 2 dolů na podlahu.
   POZOR! Podklad vyložte případně dekou, aby se zabránilo poškrábání na ochranném krytu 2.
2. Nasuňte uchycovací třmen 8 zdola na pracovní lampu. Dbejte na to, aby dva třmeny uchycovacího zařízení 8 seděly v upínačích pracovní lampy (viz obr. A).
3. Nyní umístěte rozpěrný držák 10 mezi uchycovací zařízení 8 a pracovní lampu a zašroubujte závrtné šrouby 9 ve směru pohybu hodinových ručiček (viz obr. B).
4. Nastrčte uchycovací třmen 1 na oba třmeny k postavení 4. Uchycovací třmeny 1 a třmeny k postavení 4 zafixujete tím, že zašroubujete šrouby třmenu 11 ve směru pohybu hodinových ručiček do předvrtaných otvorů (viz obr. C).
5. Vsaďte pracovní lampu se závrtnými šrouby 9 do uchycení 12. Dbejte na to, abyste pracovní lampu správně umístili – s rukojetí k uchycení 5 nahoru (viz obr. D).

   POZOR! Jakmile leží pracovní lampa v uchyceních 12, lze ji horizontálně vykývnout. Dbejte na to, aby pracovní lampa nenarazila ochranným krytem 2 na podlahu. Jinak hrozí poškození výrobku.
   Upozornění: Dbejte na to, aby se síťový kabel 3 nesevřel mezi pracovní lampu a kostru.
6. Zašroubujte stavěcí šrouby s rozpěrnými pouzdry 14 ve směru pohybu hodinových ručiček do předvrtaných otvorů třmenů k postavení 4 (viz obr. E).
   Upozornění: Čím pevněji utáhnete stavěcí šrouby s rozpěrnými pouzdry 14, tím obtížněji lze pracovní lampu vykývnout.
7. Zašroubujte oba zajišťovací šrouby 13 prostřednictvím šroubováku na šrouby s křížovou drážkou (viz obr. F).
8. Zastrčte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky s ochranným kontaktem.

Vaše pracovní lampa je nyní připraveno k provozu.
Upozornění: Veškerá šroubová spojení pravidelně dotáhněte.

9. Pracovní lampu demontujte v opačném pořadí.

○ Zapínání / vypínání pracovní lampy

- Stiskněte spínač ZAP/VYP 6 na zadní straně pracovní lampy, abyste ji zapnuli.
- Stiskněte spínač ZAP/VYP 6 na zadní straně pracovní lampy, abyste ji vypnuli.

● Údržba

○ Výměna svíticího prostředku

⚠ VÝSTRAHA! Před všemi pracemi na zařízení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Jinak hrozí nebezpečí ohrožení života.
Upozornění: Pro tento pracovní krok potřebujete šroubovák na šrouby s křížovou drážkou.

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 44 18.06.09 10:20

- Demontujte pracovní lampu nejprve z kostry (viz „Montáž/demontáž pracovní lampy“).
- Položte pracovní lampu s ochranným krytem 2 dolů na podlahu.
  POZOR! Podklad vyložte případně dekou, aby se zabránilo poškrábání na ochranném krytu 2.
- Vyšroubujte šrouby 15 prostřednictvím šroubováku na šrouby s křížovou drážkou proti směru pohybu hodinových ručiček (viz obr. G).
- Otočte pracovní lampu opatrně tak, aby ochranný kryt 2 ukazoval nahoru.
- Odejměte ochranný kryt 2 opatrně nahoru.
- Posuňte udchycovací klips 16 na objímce 17 defektního svíticího prostředku 20 opatrně palcem nahoru (viz obr. H).
- Uvolněte pryžové pásy 18 ze svěracích zařízení 19 (viz obr. H).
- Vytáhněte defektní svíticí prostředek 20 opatrně z objímky 17.
- Vytáhněte defektní svíticí prostředek 20 teprve potom ze svěracích zařízení 19.
- Vtlačte nový svíticí prostředek 20 (55 W, PL kompaktní svítidlo) do svěracích zařízení 19.
- Opatrně zastrčte svíticí prostředek 20 do objímky 17.
- Upevněte pryžové pásy 18 na svěracích zařízeních 19 (viz obr. H).
- Vtlačte uchycovací klips 16 na objímce 17 defektního svíticího prostředku 20 znovu opatrně dolů (viz obr. H).
- Nasaďte ochranný kryt 2 na pracovní lampu.
- Otočte pracovní lampu opatrně tak, aby ochranný kryt 2 ležel na podlaze.
  POZOR! Podklad vyložte případně dekou, aby se zabránilo poškrábání na ochranném krytu 2.
- Zašroubujte šrouby 15 prostřednictvím šroubováku na šrouby s křížovou drážkou ve směru pohybu hodinových ručiček (viz obr. G).
- Namontujte pracovní lampu nejprve na kostru (viz „Montáž/demontáž pracovní lampy“).

Čistění a ošetřování

⚠ VÝSTRAHA! Před všemi pracemi na zařízení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Jinak hrozí nebezpečí ohrožení života.

- Výrobek čistěte mírně navlhčenou tkaninou bez nitek.

Zlikvidování

Obal a obalový materiál se skládají výhradně z ekologicky vhodných materiálů. Lze je zlikvidovat i v místních recyklačních nádobách.

Elektrické spotřebiče nepatří do domácího odpadu!

Podle Evropské směrnice 2002/96/ES o vysloužilých elektrických a elektronických zařízeních a realizace v národním právu musí se opotřebené elektrické spotřebiče odděleně sebrat a odevzdat k ekologicky vhodnému opětnému zužitkování.

Nyní platná opatření k likvidaci vysloužilých elektrických spotřebičů se dozvíte u správy své obce nebo svého města.

Záruka

Prohlášení o záruce

Záruka po dobu 2 let od data koupi na toto zařízení platí jen pro prvního kupujícího, není přenosná. Pokladní stvrzenku laskavě uschovejte jako důkaz. Poskytnutí záruky platí jen pro chyby materiálu a výroby, avšak ne pro rychleopotřebitelné díly nebo poškození neodborným použitím. Záruka zanikne při cizím zásahu. Vaše zákonná práva se touto zárukou neomezí. V případě záruky se telefonicky spojte se servisním střediskem. Jen tak lze zaručit bezplatné zaslání vašeho zařízení.

Adresa servisu

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
D-72074 Tübingen
www.brennenstuhl.com

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 45 18.06.09 10:20

Prohlášení o shodě CE

V souhlasu s následujícími Evropskými směrnicemi byla na výrobku umístěna značka CE:
2006/95/EC Směrnice o bezpečnosti elektrického zařízení nízkého napětí
2004/108/EC Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
2009/125/EC ErP-Směrnice
Prohlášení o shodnosti je uloženo u uvaděče do provozu.

Výrobce

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
D-72074 Tübingen

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 46 18.06.09 10:20

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 47 18.06.09 10:20

455_Arbeitsleuchte_Content_DE_GB_FR_NL_ES_IT_CZ.indd 48 18.06.09 10:20